

錢鍾書集

槐聚詩存

生活·讀書·新知 三聯書店

錢鍾書集

槐聚詩存

生活·讀書·新知 三聯書店

Copyright © 2007 by SDX Joint Publishing Company  
All Rights Reserved.

本作品繁體字版權由生活·讀書·新知三聯書店所有。  
未經許可，不得翻印。

### 圖書在版編目（CIP）數據

錢鍾書集：槐聚詩存／錢鍾書著．—2版．—北京：生活·讀書·  
新知三聯書店，2007.10

ISBN 978-7-108-02750-4

I. 錢… II. 錢… III. ①錢鍾書（1910～1998）—文集  
②社會科學—文集 IV. C52

中國版本圖書館 CIP 數據核字（2007）第 086086 號

書名題簽 錢鍾書 楊 絳

責任編輯 馮金紅 孫曉林

裝幀設計 陸智昌

責任印制 曹永平

出版發行 生活·讀書·新知三聯書店  
（北京市東城區美術館東街 22 號）

郵 編 100010

## 出版說明

錢鍾書先生（一九一〇—一九九八年）是當代中國著名的學者、作家。他的著述，如廣為傳播的《談藝錄》、《管錐編》、《圍城》等，均已成為二十世紀重要的學術和文學經典。為了比較全面地呈現錢鍾書先生的學術思想和文學成就，經作者授權，三聯書店組織力量編輯了這套《錢鍾書集》。

《錢鍾書集》包括下列十種著述：

《談藝錄》、《管錐編》、《宋詩選註》、《七綴集》、《圍城》、《人·獸·鬼》、《寫在人生邊上》、《人生邊上的邊上》、《石語》、《槐聚詩存》。

這些著述中，凡已正式出版的，我們均據作者的自存本做了校訂。其中，《談藝錄》、《管錐編》出版後，作者曾做過多次補訂；這些補訂在兩書再版時均綴於書後。此次結集，我們根據作者的意願，將各次補訂或據作者指示或依文意排入相關章節。另外，我們還訂正了少量排印錯誤。

《錢鍾書集》由錢鍾書先生和楊絳先生提供文稿和樣書；陸谷孫、羅新璋、董衡巽、薛鴻時和張佩芬諸先生任外文校訂；陸文虎先生和馬蓉女士分別擔任了《談藝錄》和《管錐編》的編輯

槐聚詩存

工作。對以上人士和所有關心、幫助過《錢鍾書集》出版的人，我們都表示誠摯的感謝。

生活·讀書·新知 三聯書店

一九九九年十二月一日

此次再版，訂正了初版中少量的文字和標點訛誤；並對《談藝錄》、《管錐編》的補訂插入位置稍做調整。

生活·讀書·新知 三聯書店

二〇〇七年八月二十日

# 錢鍾書對《錢鍾書集》的態度

(代 序)

楊 絳

我謹以眷屬的身份，向讀者說說錢鍾書對《錢鍾書集》的態度。因為他在病中，不能自己寫序。

他不願意出《全集》，認為自己的作品不值得全部收集。他也不願意出《選集》，壓根兒不願意出《集》，因為他的作品各式各樣，糅合不到一起。作品一一出版就行了，何必再多事出什麼《集》。

但從事出版的同志們從讀者需求出發，提出了不同意見，大致可歸納為三點。（一）錢鍾書的作品，由他點滴授權，在臺灣已出了《作品集》。咱們大陸上倒不讓出？（二）《談藝錄》、《管錐編》出版後，他曾再三修改，大量增刪。出版者為了印刷的方便，《談藝錄》再版時把《補遺》和《補訂》附在卷末，《管錐編》的《增訂》是另冊出版的。讀者閱讀不便。出《集》重排，可把《補遺》、《補訂》和《增訂》的段落，一一納入原文，讀者就可以一口氣讀個完整。（三）儘管自己不出《集》，難保旁人不侵權擅自出《集》。

錢鍾書覺得說來也有道理，終於同意出《錢鍾書集》。隨後他因病住醫院，出《錢鍾書集》的事就由三聯書店和諸位友好協力擔任。我是代他和書店並各友好聯絡的人。

錢鍾書絕對不敢以大師自居。他從不廁身大師之列。他不開宗立派，不傳授弟子。他絕不號召對他作品進行研究，也不喜旁人爲他號召，嚴肅認真的研究是不用號召的。《錢鍾書集》不是他的一家言。《談藝錄》和《管錐編》是他的讀書心得，供會心的讀者閱讀欣賞。他偶爾聽到入耳的稱許，會驚喜又驚奇。《七綴集》文字比較明白易曉，也同樣不是普及性讀物。他酷愛詩。我國的舊體詩之外，西洋德、意、英、法原文詩他熟讀的真不少，詩的意境是他深有領會的。所以他評價自己的《詩存》祇是恰如其分。他對自己的長篇小說《圍城》和短篇小說以及散文等創作，都不大滿意。儘管電視劇《圍城》給原作贏得廣泛的讀者，他對這部小說確實不大滿意。他的早年作品喚不起他多大興趣。“小時候幹的營生”會使他“駭且笑”，不過也並不認爲見不得人。誰都有個成長的過程，而且，清一色的性格不多見。錢鍾書常說自己是“一束矛盾”。本《集》的作品不是洽調一致的，祇不過同出錢鍾書筆下而已。

錢鍾書六十年前曾對我說：他志氣不大，但願竭畢生精力，做做學問。六十年來，他就寫了幾本書。本《集》收集了他的主要作品。憑他自己說的“志氣不大”，《錢鍾書集》祇能是非薄的奉獻。我希望他畢生的虛心和努力，能得到尊重。

一九九七年十一月二十一日



作者八十壽辰於北京三里河南沙溝

漢口游中寶山

崑崙未識名目挑心頗許入戶選肩青嶺迤  
昨宵雨後南風即山巖嶠等塵土江面如  
白水錢勝少典自我海師極此石  
堪誇便恐人指不中急命誰信天教看  
山本路就酬自謂  
天氣吹海北此主作小勢浪浪花白積  
雪輕茅也亦常氣主山起伏如波蛇  
蛇若溪骨鯢魚(意)意乃山水山  
思及生見信厚外云亦人憂憂憂能得  
開來魯(思)能解外仁智

山勢太古靜勇中無憾瀑布小倉盡板  
溪竹雨勢更思寧遠云溪竹有散似  
此時似此山外外臨主度相契然其意  
後主一經流竹多游遊若(意)意(意)意  
莫浪浪悠悠(意)路



錢鍾書（一九八七年夏）

余童時從先伯父吳先生讀書，經史古文，無不有。應得三百  
 首，心嗜好之。獨索吳行，漸解聲律對偶，又散家藏清代  
 名家詩集泛覽。及畢業中學，居然自信成章，實則如鸛  
 鵲猩之學人語，所謂不離鵠者。本寡交，自游內章，  
 率酬應，仍所不免。且多俳諧嘲戲之篇，幾於謔虐，代人  
 投刀，亦復時有。此類先後篇什，概從刪棄。自錄一本，紛恐  
 遺劫火，手寫三冊，分別藏隱，幸免灰燼。去年余大病，  
 紛亦積勞成疾，衰弊餘生，而此書以余流傳篇什，印書一  
 書，年舊利者，解讀余書，與君皆如風燭草露，宜自定持集  
 得免俗本信託。因助余選定雅歌，并力疾手寫。余笑謂：他年  
 必有搜檢遺餘，鈔翻創獲，身懸虛索，隱發為弘文，則搜集於  
 若輩冷淡生活，亦不無小補云爾。一九四一年一月錢鍾書。

作者手跡

## 序

余童時從先伯父與先君讀書，經、史、“古文”而外，有《唐詩三百首》，心焉好之。獨索冥行，漸解聲律對偶，又發家藏清代名家詩集泛覽焉。及畢業中學，居然自信成章，實則如鸚鵡猩猩之學人語，所謂“不離鳥獸”者也。本寡交遊，而牽率酬應，仍所不免。且多俳諧嘲戲之篇，幾於謔虐。代人捉刀，亦復時有。此類先後篇什，概從削棄。自錄一本，絳恐遭劫火，手寫三冊，分別藏隱，幸免灰燼。去年余大病，絳亦積勞成疾，衰弊餘生，而或欲以余流傳篇什印爲一書牟薄利者。絳謂余曰：“與君皆如風燭草露，宜自定詩集，俾免俗本傳訛。”因助余選定推敲，並力疾手寫。余笑謂：他年必有搜拾棄餘，矜詡創獲，且鑿空索隱，發爲弘文，則拙集於若輩冷淡生活，亦不無小補云爾。

一九九四年一月錢鍾書

## 目 次

|         |   |
|---------|---|
| 序 ..... | 1 |
|---------|---|

### 一九三四年

|               |   |
|---------------|---|
| 還鄉雜詩 .....    | 1 |
| 玉泉山同絳 .....   | 2 |
| 當步出夏門行 .....  | 3 |
| 薄暮車出大西路 ..... | 3 |
| 大霧 .....      | 4 |
| 滬西村居聞曉角 ..... | 4 |

### 一九三五年

|               |   |
|---------------|---|
| 秣陵雜詩 .....    | 5 |
| 倫敦晤文武二弟 ..... | 7 |
| 牛津公園感秋 .....  | 8 |

### 一九三六年

|                  |   |
|------------------|---|
| 新歲感懷適聞故都寇氛 ..... | 9 |
|------------------|---|

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 贈絳 .....                                     | 9  |
| 此心 .....                                     | 10 |
| 觀心 .....                                     | 10 |
| 四言 .....                                     | 11 |
| 牛津春事 .....                                   | 12 |
| 睡夢 .....                                     | 13 |
| 巴黎咖啡館有見 .....                                | 13 |
| 清音河 (La Seine) 河上小橋 (Le Petit Pont) 晚眺 ..... | 14 |
| 萊蒙湖邊即目 .....                                 | 14 |
| 返牛津瑯倫園 (Norham Gardens) 舊賃寓 .....            | 15 |

### 一九三七年

|              |    |
|--------------|----|
| 石遺先生輓詩 ..... | 16 |
|--------------|----|

Edward Fitzgerald 英譯波斯醕醕雅 Rubàiyàt 頌酒之名篇也第十二章云坐樹蔭下得少麵包酒一甌詩一卷有美一人如卿者爲侶 and thou 雖曠野乎可作天堂觀爲世傳誦比有波斯人 A. G. E' Tessam-Zadeh 譯此雅爲法語頗稱信達初無英譯本爾許語一章云倘得少酒一清歌妙舞者一女便娟席草臨流便作極樂園主想不畏地獄諸苦惱耳又一章云有麵包一方羊一肩酒一甌更得美姝偕焉即處荒煙蔓草而南面王不與易也 Vaux mieux que d'un empire être le Souverain 乃知英譯剪裁二章爲一反勝原作因憶拉丁詩人 Lucretius 詠物性 *De natura rerum* 卷二謂哲人寡嗜欲蔭樹臨溪

## 目 次

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| 藉草以息樂在其中命意彷彿微恨其於食色天性度外置之則又如司馬談論墨家所謂儉而難遵矣余周妻何肉免俗未能於酒則竊學東坡短處願以羊易之戲賦一首 | 18 |
| 讀杜詩                                                                 | 20 |
| 一九三八年                                                               |    |
| 哀望                                                                  | 21 |
| 將歸                                                                  | 22 |
| 巴黎歸國                                                                | 23 |
| 亞歷山大港花園見落葉冒叔子景璠有詩即和                                                 | 23 |
| 重過錫蘭訪 A. Kuriyan 博士                                                 | 24 |
| 答叔子                                                                 | 24 |
| 再示叔子                                                                | 25 |
| 謝章行嚴先生書贈橫披                                                          | 25 |
| 陳式圭郭晴湖徐燕謀熙載諸君招集有懷張挺生                                                | 26 |
| 淚                                                                   | 26 |
| 題叔子夫人賀翹華女士畫冊                                                        | 27 |
| 昆明舍館作                                                               | 28 |
| 心                                                                   | 29 |
| 一九三九年                                                               |    |
| 寓夜                                                                  | 30 |
| 午睡                                                                  | 30 |
| 叔子寄示讀近人集題句媵以長書盍各異同奉酬十絕                                              | 31 |

|                  |    |
|------------------|----|
| 苦雨 .....         | 33 |
| 滕若渠餞別有詩賦答 .....  | 33 |
| 發昆明電報絳 .....     | 34 |
| 雜書 .....         | 35 |
| 雨不出 .....        | 37 |
| 叔子贈行有詩奉答 .....   | 37 |
| 對月同絳 .....       | 38 |
| 待旦 .....         | 38 |
| 遊雪竇山 .....       | 39 |
| 寧都再夢圓女 .....     | 41 |
| 吉安逆旅作 .....      | 41 |
| 未陽曉發是余三十初度 ..... | 42 |
| 山中寓園 .....       | 42 |
| 窗外叢竹 .....       | 43 |

#### 一九四〇年

|                    |    |
|--------------------|----|
| 己卯除夕 .....         | 44 |
| 山居陰雨得許景淵昆明寄詩 ..... | 44 |
| 夜坐 .....           | 45 |
| 新歲見螢火 .....        | 45 |
| 愁 .....            | 46 |
| 傍晚不適意行 .....       | 47 |
| 筆硯 .....           | 47 |
| 讀報 .....           | 48 |

## 目 次

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 小詩五首 .....                              | 48 |
| 山齋晚坐 .....                              | 49 |
| 山齋不寐 .....                              | 50 |
| 遣愁 .....                                | 50 |
| 予不好茶酒而好魚肉戲作解嘲 .....                     | 51 |
| 山齋涼夜 .....                              | 52 |
| 晚步 .....                                | 52 |
| 中秋夜作 .....                              | 53 |
| 偶書 .....                                | 54 |
| 絳書來云三齡女學書見今隸朋字曰<br>此兩月相昵耳喜憶唐劉晏事成詠 ..... | 54 |
| 趙雪崧有偶遺忘問稚存輒得原委一詩<br>師其例贈燕謀君好臥帳中讀書 ..... | 55 |
| 十月六日夜得北平故人書 .....                       | 55 |
| 題燕謀詩稿 .....                             | 56 |
| 肩痛 .....                                | 56 |

### 一九四一年

|            |    |
|------------|----|
| 庚辰除夕 ..... | 57 |
| 戲燕謀 .....  | 58 |
| 上元寄絳 ..... | 59 |
| 當子夜歌 ..... | 59 |
| 哀若渠 .....  | 60 |
| 戲問 .....   | 62 |